

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 45

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 45 Bern, Mittwoch 24. Februar 1954

72. Jahrgang — 72^{me} année

Berne, mercredi 24 février 1954 N° 45

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 149766-149809.

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

Fabbrica di Ferramenta S.A., Lavertezzo-Piano (Diffida di pagamento all'azionista moroso).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschafts- und Entschädigungsverhandlungen mit Bulgarien. — Négociations avec la Bulgarie au sujet des relations économiques et de l'indemnisation des biens suisses touchés par des mesures de nationalisation. — Negoziazioni con la Bulgaria in merito alle relazioni economiche ed al risarcimento di beni svizzeri colpiti da misure di nazionalizzazione.

Tunisie: Taxe sur les transactions.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sul beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintriften.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, auf falls für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexorable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinstlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (411⁵)

Gemeinschuldnerin: Mobiliare Verkehrs AG., Warenhandels-geschäfte, Finanz- und Treuhandgeschäfte, in Zürich 1, Nüscherstrasse Nr. 22.

Datum der Konkureröffnung: 12. Februar 1954.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. März 1954, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Strohof», I. Stock, Augustinergasse 3, Zürich 1. Eingabefrist: bis 26. März 1954.

NB. Diejenigen Forderungen, welche im Nachlassverfahren angemeldet wurden, müssen erneut, unter Aufrechnung allfälliger Zinsansprüche, per 12. Februar 1954 in Schweizer Franken angemeldet werden.

Kt. Zürich Konkursamt Horgen (4⁸⁹)

Gemeinschuldner: Kratzer Hans, geb. 1922, von Märstetten (Thurgau), Inhaber der Firma Messap, mechanische Werkstätte, Neudorfstrasse 48, Horgen.

Datum der Konkureröffnung: 13. November 1953.

Rekursentscheid des Obergerichtes vom 4. Januar 1954. Aufhebung der einer Nichtigkeitsbeschwerde zuerkannten aufschiebenden Wirkung: 2. Februar 1954.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. März 1954, 15 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», I. Stock, Seestrasse 129, Horgen. Eingabefrist: bis 24. März 1954.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (423)

Gemeinschuldner: Bischoff-Berger Anton, Inhaber der Firma «A. Bischoff vorm. K. Schönholzer», Spenglerei und Installationen, St.-Albanvorstadt 52, in Basel.

Datum der Konkureröffnung: 5. Februar 1954.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 11. März 1954, nachmittags 16 Uhr, im Gerichtshaus, Baumleingasse 1 (Parterre). Eingabefrist: bis und mit 24. März 1954.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 11. März 1954, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Bellinzona (424)

Fallito: Bottinelli Sergio, macellaio, Bellinzona.

Decreto di fallimento: 20 gennaio 1954.

Prima adunanza dei creditori: 11 marzo 1954, ore 15, nell'Ufficio di esecuzione e fallimenti di Bellinzona.

Termine per le insinuazioni: 23 marzo 1954.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Bellinzona (425)

Fallita: Sapim S.A., Bellinzona.

Decreto di fallimento: 10 febbraio 1954.

Prima adunanza dei creditori: 10 marzo 1954, ore 15, nell'Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona.

Termine per le insinuazioni: 23 marzo 1954.

Ct. de Vaud Office des faillites, Cossonay (403)

Production des servitudes

Failli: Gruaz-Scuri René, fils de Louis, négociant, L'Isle. Propriétaire d'immeubles r. la commune de L'Isle.

Délai pour l'indication des servitudes: 6 mars 1954.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Nyon* (426)
 Failli: Baeriswil Michel, épicerie, à Le Vaud.
 Date du prononcé: 20 février 1954.
 Première assemblée des créanciers: vendredi 5 mars 1954, 15 h., Château, Nyon.
 Délai pour les productions: 24 mars 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
 (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (427)
 Gemeinschuldner: Zimmermann-Nyfelser Ulrich, Dr., Bristenweg 3, Inhaber der Firma «Dr. U. Zimmermann», Oel-Regeneration, in Basel.
 Datum der Konkurseröffnung: 9. Februar 1954.
 Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 22. Februar 1954.
 Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 800: 6. März 1954.
 Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (412)
 Failli: Duflon André, entreprise de carrelage, avenue de la Dôle 18, à Lausanne.
 Date du prononcé: le 18 février 1954.
 Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 6 mars 1954.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (413)
 Failli: Vollichard Marcel, associé dans la société en nom collectif Vollichard frères, carrelages, St-Roch 26, à Lausanne.
 Date du prononcé: le 18 février 1954.
 Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 6 mars 1954.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (409)
Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft Schaeppi A. & Co., Handel in Gros mit Papier, Nüscherstrasse 1, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (24. Februar 1954) an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG in bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim Konkursamt Zürich (Altstadt) zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (414)
Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren gegen die Firma Strübi & Co., Handel mit Textilwaren, Lutherstrasse 14, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich (Stauffacherstrasse 26) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (362)
Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Sovep S.A. (Sovep Ltd.), Handel mit kompressorlosen Gestein-Bohrmaschinen, Abbau-(Aufreiss-)Werkzeugen und zugehörigen Werkzeugen usw., Gartenstrasse 14, Zürich 2, dato Grubenstrasse 11, Zürich 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 27. Februar 1954 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (404)
 Gemeinschuldnerin: Firma Hofer & Co., Molkerei, Aarberggasse 12, Bern.
 Anfechtungsfrist: 6. März 1954.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (405)
Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: Roth Nelly, Frau, Winkelriedstrasse 50, Bern.
 Anfechtungsfrist: 6. März 1954.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (415)
 Failli: Lattmann Eugène, pipes et articles pour fumeurs, à Lausanne.

Date du dépôt: le 24 février 1954.
 Délai pour intenter action en opposition: le 6 mars 1954; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, Art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (416)
 Failli: Tièche Marcel, chauffages centraux, brûleurs à mazout et appareils sanitaires, à Lausanne.
 Date du dépôt: le 24 février 1954.
 Délai pour intenter action en opposition: le 6 mars 1954; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, Art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
 (SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (432)
 Das Konkursverfahren über Schönholzer Paul, Traktorenbau, St.-Jakob-Strasse 39, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 22. Februar 1954 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (406)
 Gemeinschuldnerin: Firma Fintrans A.G., Scheuerrain 7, Bern.
 Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 16. Februar 1954.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (428/9)
 Gemeinschuldner:

1. Idag-Motor Company G.m.b.H., Beteiligung an in- und ausländischen Gesellschaften usw., Riehentorstrasse 7, in Basel;
2. Erismann Willy, Inhaber der Firma «W. Erismann», glas-technische Werkstätte «Julerba», Dornacherstrasse 161, in Basel.

Datum der Schlussklärung: 19. bzw. 20. Februar 1954.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
 (SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 198, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (421)
 Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Bülach hat mit Verfügung vom 26. Januar 1954 den am 10. Juni 1953 eröffneten Konkurs über die Kollektivgesellschaft Friebe & Mettler, in Liq., mechanische Schreiberei, mit Sitz in Wallisellen, Hertistrasse 10, widerrufen und die Schuldnerin wieder in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (434)
 Der am 10. September 1952 über Richter Markus, Kaufmann, Webergasse 14, St. Gallen, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges der Konkurs eingaben durch Verfügung des Konkursrichters vom 18. Februar 1954 widerrufen und der Schuldner wiederum in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
 (SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Aargau *Konkursamt Kulm* (417)
Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurs über den Personalfürsorgefonds der Bumax-Werke A.-G. Dürrenäsch,

werden Mittwoch, den 31. März 1954, nachmittags 14 Uhr, im Gasthof zum «Löwen», in Dürrenäsch, folgende Liegenschaften an eine einzige öffentliche Steigerung gebracht:

1. IR Dürrenäsch Nr. 1595 («Eden»):
 5.10 Aren Gebäudeplatz und Garten, Dorf, Schatzung Fr. 1 225.-
 Wohnhaus und Laube Nr. 125, Schatzung Fr. 45 000.-
 Konkursamtliche Gesamtschätzung Fr. 36 000.-
2. IR Dürrenäsch Nr. 1596:
 6.20 Aren Bauland, Dorf, Schatzung Fr. 2 365.-
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 2120.-

Auflage der Steigerungsbedingungen vom 15. bis 24. März 1954 auf dem Konkursamt Kulm.

Kulm, den 18. Februar 1954.

Konkursamt.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
 (SchKG. 138, 142; VZG, vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundstamberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Mönchaltorf* (346)
 Schuldner und Pfand Eigentümer: Züger-Rupp Erhard, geb. 1919, von Wangen (Schwyz), in Mönchaltorf (Zürich).

Steigerungstag: Dienstag, den 23. März 1954, 14 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant «Traube», Mönchaltorf.

Eingabefrist: bis 5. März 1954.

Auflegung des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen:

vom 10. bis 19. März 1954.

Grundpfand: Im Unterdorf-Mönchaltorf gelegen: Grundprotokoll Band Z, pag. 91:

1. Ein Wohnhaus, unt. Assek.-Nr. 685, seit 1947 für Fr. 17 000 versichert, nebst Grund und Boden, worauf dasselbe steht, sowie Hofstattraum.
2. Zirka 2 Aren Pflanzland im Wydenbühl.
3. Zirka 1 Are 80 m² Pflanzland in den gemeinen Hanfländern.

Nota: Die Grundstücke Nrn. 2 und 3 sind in das Güterzusammenlegungsverfahren einbezogen. Auf dem neu zugeteilten Land steht ein Schopf Assek.-Nr. 717 seit 1946 zu Fr. 1000 brandversichert.

Grenzen, Grunddienstbarkeit sowie Anmerkungen laut Grundprotokoll.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 14 000.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubiger im 1. und 3. Range.

Der Ersteigerer hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Baranzahlung von Fr. 2000 zu leisten; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Mönchaltorf, den 10. Februar 1954.

Betriebsamt Mönchaltorf.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselngabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich Konkurskreis Wiedikon-Zürich (418)

Schuldner: Nötzli Albert, Bauunternehmer, Eisenbahnerstrasse 8, Zürich 9, vertreten durch Dr. W. Peyer, Rechtsanwalt, Badenerstrasse 75, Zürich 4.

Datum der Stundungsbewilligung gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 17. Februar 1954.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, bis zum 17. Juni 1954.

Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Bino Bühler, Limmatquai 92, Zürich 1.

Eingabefrist: binnen 20 Tagen, von dieser Publikation an, bis spätestens 16. März 1954. Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 17. Februar 1954, beim Sachwalter fristgemäss schriftlich anzumelden, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte oder Eigentumsvorbehalte.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. April 1954, 14.30 Uhr, im Restaurant «Urania», Uraniastrasse 9, Zürich 1.

Aktenaufgabe: ab Dienstag, den 13. April 1954, in der Kanzlei des Sachwalters, Limmatquai 92, Zürich 1.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

Kt. Glarus Konkurskreis Glarus (430)

Schuldnerin:

Werkzeugmaschinenfabrik Walter Knutty A.-G., in Haslen (Glarus).

Mit Entscheid vom 11. Februar 1954 des Zivilgerichtes des Kantons Glarus als Nachlassbehörde ist der Nachlassschuldnerin die unterm 8. Oktober 1953 gewährte viermonatige Nachlassstundung um weitere zwei Monate, d. h. bis und mit 8. April 1954, verlängert worden.

Glarus, den 20. Februar 1954.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

Jacques Blesi, Treuhand- und Verwaltungsbureau, untere Gerichtshausstrasse 14, Glarus.

Kt. Thurgau Konkurskreis Frauenfeld (419)

Das Bezirksgericht Frauenfeld hat die dem Fehr Ferd., Herrenkleidergeschäft, in Frauenfeld, am 12. Oktober 1953 bewilligte Nachlassstundung von 4 Monaten bis zum 12. April 1954 verlängert.

Frauenfeld, 20. Februar 1954.

Der Sachwalter: K. Isliker, Geschäftsführer der Treuhand A.-G., Frauenfeld.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud Tribunal du district de Lausanne (407)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 4 mars 1954, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société Sapek S.A., mise en valeur du brevet Krebser pour caves, silos, etc., place Pépinet 2, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se détenir par écrit.

Lausanne, le 17 février 1954.

Le président: J. G. Favey.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich (420)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 27. Januar 1954 den von Blattner Paul Gottfried, Inhaber der Einzelfirma Paul G. Blattner, Fabrikation von und Handel mit Blakuits und Waffeln, Birmensdorferstrasse 56, Zürich 4, vertreten durch Rechtsanwalt A. Ochsenr, Bleicherweg 18/Paradeplatz, Zürich 1, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 25%, auszahlfähig zur Hälfte zwei und sechs Monate nach rechtskräftiger Genehmigung, bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung dahin.

Zürich, den 20. Februar 1954. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Bern Richteramt I, Biel (431)

Schuldner: Jendly Henri, Wolle- und Lingeriegeschäft «Mimosa», Schmiedengasse 8, und Buchhaltungsbureau, Zionsweg 41, Biel.

Datum der Bestätigung: 10. Februar 1954.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Biel, den 22. Februar 1954. Der Gerichtspräsident I als erstinstanzl. Nachlassrichter: Matter.

Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land (435)

Schuldner: Muff Josef, Wollwaren, Malters.

Datum des Bestätigungsentscheides: 19. Februar 1954.

Kriens, den 23. Februar 1954.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Dr. E. Kessler.

Kt. Basel-Landschaft Obergericht, Liestal (436)

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 19. Februar 1954 den von Guggenheim Max, Sportkleiderfabrik, Binningen, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 40% gerichtlich bestätigt.

Liestal, den 23. Februar 1954.

Obergerichtskanzlei.

Kt. St. Gallen Bezirksgericht Untertoggenburg, Flawil (433)

Das Bezirksgericht Untertoggenburg hat mit rechtskräftigem Entscheid vom 18. Februar 1954 den von der Firma Schmid J. & Co., Möbelfabrik, Degersheim, mit ihren Gläubigern V. Klasse abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt.

Flawil, den 23. Februar 1954.

Bezirksgerichtskanzlei Untertoggenburg.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316^a bis 316^b)

(L.P. 316^a à 316^b)

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich (410)

Auflegung der Verteilungsliste und der Schlussrechnung

Im Nachlassliquidationsverfahren des Schellenberg Albert, Metzger, früher Hofstrasse 62, Zürich 7, jetzt Tulpenweg 9, Bern, liegen die endgültige Verteilungsliste und die Schlussrechnung den Beteiligten während 20 Tagen, seit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, beim unterzeichneten Gericht zur Einsicht auf. Gemäss Art. 316 p in Verbindung mit Art. 316 n SchKG. unterliegt die Verteilungsliste während der Auflagefrist der Beschwerde an das Bezirksgericht Zürich als unterer kantonaler Aufsichtsbehörde für Schuldenbetreibung und Konkurs.

Zürich, den 18. Februar 1954. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Glarus Konkurskreis Glarus (437)

Gläubigerversammlung

Einladung zur II. Gläubigerversammlung der

Neuen Weberei Riedern AG.,

Riedern (Glarus), vom 5. März 1954, vormittags 9.30 Uhr, im Hotel Baur en Ville, Poststrasse 12, Zürich (Kleiner Saal, Zwischenstock).

Zürich, 23. Februar 1954.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter der Neuen Weberei Riedern AG.:

Dr. O. M. Weisser, Löwenstrasse 17, Zürich 1.

Ct. du Valais Juge-instructeur, Martigny (422)

Sursis concordataire

Le Juge-instructeur du district de Martigny, en séance du 18 février 1954, a octroyé à Lorétan Armand, cafés et thé, à Martigny-Ville, un sursis concordataire de quatre mois.

M^e A. Vouilloz, à Martigny-Bourg, est nommé commissaire au sursis.

Martigny, le 22 février 1954.

J.-M. Gross.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

20. Februar 1954. Früchte, Landesprodukte.
Salvatore Russo & Co., in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Salvatore Russo, italienischer Staatsangehöriger, in Fiumefreddo, Provinz Catania (Sizilien), als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Margarethe Suter, von Zofingen (Aargau), in Zürich, als Kommanditistin mit einer Kommanditumsomme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 18. Februar 1954 ihren Anfang genommen hat. Einzelprokura ist erteilt an die Kommanditistin Margarethe Suter. Einfuhr von Früchten und Landesprodukten. Englischviertelstrasse 34 (bei Margarethe Suter).
 20. Februar 1954. Hoch- und Tiefbau.
Max Tanner A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1953, Seite 614), Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. Die Generalversammlung vom 25. Januar 1954 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Geissbühler A.G. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alois Oliva, von und in Zürich. Die Unterschrift von Max Tanner ist erloschen. Neues Geschäftsdomicil: Mühlegasse 11, in Zürich 1.
 20. Februar 1954.
Textil-Verlag, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1949, Seite 2233). Emil Meyer ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied der Verwaltung ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Eduard A. Dünkelberg, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomicil: Seefeldstrasse 8, in Zürich 8 (bei Eduard A. Dünkelberg).
 20. Februar 1954. Stoffe usw.
Roubatex G.m.b.H., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1946, Seite 250), Fabrikation von Stoffen usw. Die Gesellschafter und Geschäftsführer Isaak de Abravanel und Renée de Abravanel geb. Moret wohnen in Zürich 6. Letztere ist Bürgerin von Satigny (Genf) und Clarmont (Waadt).
 20. Februar 1954. Restaurant.
Hans Schletti, in Horgen (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1927, Seite 932), Betrieb des Restaurants zum Freihof. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.
 20. Februar 1954. Leichtmetall-Leitern.
Edwin Gut, in Obfelden. Inhaber dieser Firma ist Edwin Gut, von Hedingen, in Obfelden. Vertretungen von Leichtmetall-Leitern. In Toussen.
 20. Februar 1954.
Hans Baumgartner, Automobile, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Baumgartner, von Sirnach (Thurgau) und Zürich, in Künsnacht (Zürich), mit seiner Ehefrau Luise Baumgartner geb. Ehrsam, von Sirnach (Thurgau) und Zürich, in Künsnacht (Zürich), welcher Einzelunterschrift erteilt ist, in Gütertrennung lebend. Handel mit Automobilen. Stampfenbachstrasse 48.
 20. Februar 1954 Autotransporte.
L. Zindel, in Zürich (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1950, Seite 2674), Autotransporte. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes an die neue Einzelfirma «Albert Müller, Autotransporte», in Zürich, erloschen.
 20. Februar 1954.
Albert Müller, Autotransporte, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Müller, von Künsnacht (Zürich) und Gächlingen (Schaffhausen), in Künsnacht (Zürich). Diese Firma hat das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «L. Zindels», in Zürich, übernommen. Autotransporte. Winterthurerstrasse Nr. 454.
 20. Februar 1954. Wollhandel usw.
Alana Ltd., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Februar 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Wollhandel, den Handel mit verwandten Produkten und die Veredelung von einschlägigen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 15 Inhaberaktien zu Fr. 5000, 15 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 20 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Beat Schoenenberger, von und in Zürich. Geschäftsdomicil: Tödistrasse 45, in Zürich 2.
 20. Februar 1954.
Pensionskasse Maggi, in Kempththal, Gemeinde Lindau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 246 vom 22. Oktober 1953, Seite 2525). In der Urabstimmung vom 26. Januar 1954 sind die Statuten abgeändert worden. Die Genossenschaft bezweckt für den Fall des Alters oder Todes die Ausrichtung von Leistungen, entsprechend den Bestimmungen eines Reglementes, das einen integrierenden Bestandteil der Statuten bildet, an: a) das Personal (Angestellte und Arbeiter) der Maggi A.G. und der mit ihr alliierten Gesellschaften, dessen Aufnahme in die Kasse vom Vorstand beschlossen worden ist; b) die Hinterlassenen dieses Personals: Witwen, Waisen, Abhängige. Die Mitgliederbeiträge werden nach Massgabe der im Reglemente niedergelegten Bestimmungen erhoben. Dr. Adolf Braendli, Präsident des Vorstandes, wohnt in Corseaux (Waadt).
 20. Februar 1954.
Sennerei-Genossenschaft Schleinikon, Dachslern, Wasen, in Schleinikon (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1946, Seite 3609). Walter Notz ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in die Verwaltung gewählt worden Adolf Merki, von und in Schleinikon. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.
 20. Februar 1954.
Transport-Kontor A.G., Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1953, Seite 1554), Speditions- und Lagergeschäfte aller Art usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Hans Burren ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

19. Februar 1954.
Hotel Kreuz-Immobilien A.G. Langenthal, in Langenthal (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1952, Seite 2494). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Februar 1954 wurde das Grundkapital von Fr. 190 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 310 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind.

Bureau Biel

20. Februar 1954. Décolletagestahl.
«Decosta», G. Egloff, in Biel, Handel mit Décolletagestahl (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1951, Seite 1107). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.
 20. Februar 1954.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1954, Seite 103), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Dr. René Pfersich ist erloschen.

Bureau Fraubrunnen

19. Februar 1954. Zimmerei, Schreinerei.
Ernst Steffen, in Utzenstorf. Inhaber der Firma ist Ernst Steffen, von Lützel-flüh, in Utzenstorf. Zimmerei und Schreinerei. Kirchenviertel.
 20. Februar 1954.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Fraubrunnen & Umgebung, in Fraubrunnen (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1953, Seite 1104). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden Otto Günter, von Thörigen, in Büren zum Hof. An seiner Stelle wurde gewählt Erwin Schwab, von Leuzigen, in Büren zum Hof. Er führt die Unterschrift nicht.
 20. Februar 1954. Garage usw.
H. Rohrbach, in Fraubrunnen, Autogarage und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1944, Seite 99). Die Firma wird infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Hans Rohrbach & Sohn», in Fraubrunnen, gelöst.
 20. Februar 1954. Autos, Velos usw.
Hans Rohrbach & Sohn, in Fraubrunnen. Unter dieser Firma haben Hans Walter Rohrbach-Brüllhardt, geb. 1899, und sein Sohn Hans Walter Rohrbach, geb. 1924, beide von Rüeggisberg, in Fraubrunnen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1954 begonnen hat und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «H. Rohrbach», in Fraubrunnen, übernommen hat. Reparaturwerkstätte und Verkauf von Autos und Velos. Solothurnstrasse.
 20. Februar 1954. Schulwaren.
Jakob Schläpfer, in Bätterkinden. Inhaber der Firma ist Jakob Schläpfer, von Grub (Appenzel A.-Rh.), in Bätterkinden. Handel mit Schulwaren. Bernstrasse.
 20. Februar 1954. Bauunternehmung.
Arthur Eberhart-Binggeli, in Grafenried, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1952, Seite 356). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

Bureau de Porrentruy

- 19 février 1954.
Société de laiterie de Fahy, à Fahy, société coopérative (FOSC. du 21 février 1949, N° 49, page 562). Par décision du 25 février 1947, l'assemblée générale de la société a modifié ses statuts. Les points modifiés ne sont pas soumis à publication.
 20 février 1954. Bureau fiduciaire.
Mareel Petignat, à Porrentruy. Le titulaire est Marcel Petignat, fils de Victor, de Miécourt, à Porrentruy. Bureau fiduciaire. Faubourg St-Germain 18.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

- 17 février 1954. Tissus, confections.
Camille Rime, à Bulle. Le chef de la raison est Camille Rime, fils de Louis, de Gruyères, à Bulle. Commerce de tissus, confections. Rue St-Denis.
 19 février 1954. Marchandises diverses.
Aux Deux Passages S.A., à Bulle, achat et vente de tissus, mercerie, confections, chapellerie, maroquinerie, articles de ménage (FOSC. du 10 mars 1952, N° 58, page 659). En assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 février 1954, les statuts ont été modifiés sur divers points. La société a pour but l'exploitation d'un magasin à rayons multiples s'occupant de la vente au détail de marchandises de tous genres. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et des fondés de pouvoir. Le conseil est composé de Jules Müggler, de Au-Fischingen (Thurgovie), à Lausanne, administrateur-délégué, et Frédéric-W. Hempel (jusqu'ici administrateur unique), membre. Les pouvoirs de ce dernier sont modifiés en conséquence. Sont nommés fondés de pouvoir: Claudio Buchli, de Scharans (Grisons), à Pully, et Max Arnold, de Schlierbach (Lucerne), à Lausanne.

Bureau de Fribourg

- 18 février 1954.
Andrey frères & Cie. Pharmacie de l'Etoile, à Fribourg. Marguerite Andrey, Herbert Andrey et Marcel Andrey, tous de Cerniat, à Fribourg, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 16 février 1954. La société est engagée par la signature individuelle des associés Marguerite Andrey et Herbert Andrey et par la signature collective de l'un d'eux avec l'associé Marcel Andrey. La maison a nommé fondé de pouvoir: Pierre Remy, de Bulle et Charmey, à Fribourg, lequel aura la signature collective avec l'un des associés Marguerite Andrey et Herbert Andrey. Pharmacie-droguerie. 22, rue Cardinal Mermillod.
 19 février 1954.
Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Neyruz, à Neyruz (FOSC. du 4 décembre 1948, N° 285, page 3285). Marcel Gendre, décédé, a cessé d'être membre et vice-président du comité; sa signature est radiée. A été élu vice-président: Louis Mettraux, de et à Neyruz. Le président ou son remplaçant engage la société par la signature collective à deux avec le secrétaire ou le caissier.
 19 février 1954.
Société de Laiterie de Treyvaux, à Treyvaux, société coopérative (FOSC. du 17 mars 1950, N° 64, page 727). Pacifique Roulin, de et à Treyvaux (inscrit comme membre du comité), est vice-président. Pierre Mauron a cessé d'être vice-président; sa signature est radiée. Il reste membre du comité. La société est engagée par la signature collective du président, du vice-président et du secrétaire.
 19 février 1954. Laiterie, fromagerie.
Emile Huber, à Corserey, laiterie, fromagerie (FOSC. du 18 novembre 1925, N° 269, page 1928). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

19. Februar 1954. Kurzwaren.

«Alma» Zuber & Inderkummen, in Grenchen. Markus Zuber, von Luterbach, in Bettlach, und Albert Inderkummen, von Erschmatt (Wallis), in Grenchen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Februar 1954 begonnen hat. Handel mit Kurzwaren. Lerchenweg 9.

Bureau Olten-Gösgen

18. Februar 1954. Farbwaren, Wandbeläge usw.

DURAG, in Olten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. Februar 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Farbwaren, flüssiger Tapete, Wand- und Bodenbelägen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Vom Grundkapital sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig sind Mitglieder des Verwaltungsrates: Hermann Brun, von Entlebuch, in Däniken, Präsident, und Arthur Cavinato, von und in Holderbank (Aargau). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Kirchgasse 17 (bei Theodor Wächter, Treuhandbureau).

18. Februar 1954. Einrahmungsgeschäft.

Peter Wiss, in Wangen bei Olten. Inhaber dieser Firma ist Peter Wiss, von Kappel (Solothurn), in Wangen bei Olten. Einrahmungsgeschäft. Lochstrasse. 19. Februar 1954.

Strumpffärberei A.G. (Teinturerie des Bas S.A.), in Olten (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1949, Seite 3226). Leo Strahl ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

18. Februar 1954.

Gesellschaft zur Förderung des Volkshauses Burgvogtei, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1947, Seite 1857). Die Unterschriften des bisherigen Sekretärs Emil Matter und des Georges Jermann sind erloschen. Zum Sekretär wurde das bisherige Vorstandsmitglied Adolf Bächlin gewählt; er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: obere Rebgasse 12/14.

18. Februar 1954. Lederwaren usw.

Chr. Langenegger & Sohn, in Basel, Fabrikation von Etuis und Lederwaren (SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1947, Seite 1488). Der Kollektivgesellschafter Henri Marc Langenegger heisst infolge Verheiratung nun Henri Marc Langenegger-Meyer und lebt mit seiner Ehefrau Margaretha geb. Meyer in Gütertrennung.

18. Februar 1954. Bergbauprodukte usw.

Minostro A.G., in Basel, Vermittlung von und Handel mit Erzeugnissen aller Art, insbesondere in Bergbauprodukten usw. (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1947, Seite 2316). Aus dem Verwaltungsrat ist Swatopluk Rada ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Februar 1954.

Atlas Transatlantique Trading Company Ltd., in Basel, Ausübung jeder Art kommerzieller Tätigkeit usw. (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1951, Seite 206). Die Unterschrift des Prokuristen Peter Mosimann ist erloschen.

18. Februar 1954. Immobilien.

Immogen A.G., in Basel, Erwerb von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1953, Seite 453). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. René Pfersich ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

20. Februar 1954.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1954, Seite 104), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Dr. René Pfersich ist erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

19. Februar 1954. Elektrische Apparate.

Josef Schumacher, in Windisch, Vertrieb von elektrischen Apparaten und von Waschmaschinen, in Konkurs (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1953, Seite 3186). Durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Brugg vom 22. Januar 1954 ist der Konkurs widerrufen worden. Da der Inhaber sein Geschäft aufgegeben hat, wird die Firma gelöscht.

19. Februar 1954.

Konsumgenossenschaft Hornussen, in Hornussen (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1945, Seite 2023). Johann Fuchs, Präsident, und Franz Josef Märki, Aktuar, sind aus dem Vorstände ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Johann Bürge und neu wurden in den Vorstand gewählt: Josef Adler, von Hornussen, als Vizepräsident, und Wilhelm Senn, von Densbüren, als Aktuar, beide in Hornussen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

19. Februar 1954. Parfümerien usw.

Walter Dössegger, in Hallwil, Handel mit Parfümerien, Toiletteartikeln und Kammwaren en gros; Fabrikation von Parfümerien und Toiletteartikeln (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1947, Seite 684). Diese Firma wird, da die Eintragungspflicht nicht mehr besteht (Art. 54 HRegV.), auf Begehren des Inhabers gelöscht.

19. Februar 1954.

Maschinenstrickerei Senn, Gansingen, in Gansingen. Inhaber dieser Firma ist Hermann Rudolf Senn, von und in Gansingen. Fabrikation von und Handel mit Strumpfwaren und Handschuhen. Altes Schulhaus 67.

19. Februar 1954. Raucherwaren.

Paul Sommer, bisher in Gränichen (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1949, Seite 2159). Der Sitz dieser Firma und der Wohnsitz des Firmainhabers sind nach Brugg verlegt worden. Natur des Geschäftes: Handel mit Raucherwaren en gros und en détail. Geschäftslokal: Aarauerstrasse 18.

19. Februar 1954.

Gemeinnützige Baugenossenschaft Baden, in Baden (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1952, Seite 4). Fritz Gubler, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Vizepräsident ist nun der bisherige Belsitzer Hermann Süssstrunk, von Neftenbach, in Baden. Die Unterschrift von Hans Loepfe, Verwalter, ist erloschen. Ver-

walter (ausserhalb des Vorstandes) ist: Reinhold Wettstein, von Egg (Zürich) und Küsnacht (Zürich), in Baden. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

19. Februar 1954. Autos, Autogarage usw.

B. Leoni, in Baden, Handel mit Autos; Autogarage und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1939, Seite 432). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1953 und Sacheinlagevertrag vom 17. Februar 1954 an die «Barino Leoni A.G.», in Baden, erloschen.

19. Februar 1954. Autos, Autogarage usw.

Barino Leoni A.G., in Baden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 17. Februar 1954 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Uebernahme und Weiterführung des bisher von der Einzelfirma «B. Leoni», in Baden, geführten Geschäftes, also Handel mit Autos, Autogarage und Reparaturwerkstätte. Die Gesellschaft kann gleichartige Unternehmen gründen, übernehmen und führen oder sich an solchen aktiv oder passiv beteiligen; sie kann alle Geschäfte tätigen, welche direkt oder indirekt mit dem Geschäftszweck im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt laut Sacheinlagevertrag vom 17. Februar 1954 und gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1953 von der Einzelfirma «B. Leoni», in Baden, Aktiven (Liegenschaften, Mobilien und Maschinen, Wertschriften, Kassa, Postscheck, Banken, Debitoren, Warenlager, transitorische Aktiven) im Betrage von Fr. 2 074 123.56 und Passiven (Grundpfandschulden, Kreditoren, Banken, Delkrede) im Betrage von Fr. 1 973 215.69 zum Preise von Fr. 100 907.87. Davon werden Fr. 100 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Einzelfirma «B. Leoni» seit 1. Januar 1954 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Zirkular, gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief; die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens einem Mitglied. Gegenwärtig gehören ihm an: Barino Leoni, von Minusio (Tessin), in Baden, als Präsident; Luisa Leoni-Soldati, von Minusio (Tessin), in Baden, als Vizepräsidentin, und Giacinto Leoni-Jenny, von Minusio (Tessin), in Windisch. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bruggstrasse 50 (mit Filialbetrieb in Windisch).

20. Februar 1954. Karton.

L. & H. Wietlisbach, in Bremgarten, Grau-Kartonfabrik, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1951, Seite 2051). Die Liquidation dieser Gesellschaft ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

18 febbraio 1954. Incassi, ecc.

Rapido M. Rivera, in Biasca. Titolare della ditta è Marisa Rivera di Bruno, da ed in Biasca, minorenni, sotto la potestà del padre Bruno Rivera fu Silvio. La ditta è vincolata dalla firma individuale del rappresentante legale. Ufficio per incassi, pratiche ipotecarie, amministrazioni. Casa Bruno Rivera, via Parallela.

Ufficio di Lugano

19 febbraio 1954. Carta, ecc.

Dante Albizzati S. a. g. l. in liquidazione, in Lugano. commercio all'ingrosso di carta, ecc. (FUSC. del 18 gennaio 1954, N° 13, pagina 145). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali. Attivo e passivo sono stati assunti dalla «Dante Albizzati S.A.», società anonima con sede in Lugano (FUSC. del 27 gennaio 1954, N° 21, pagina 242).

19 febbraio 1954.

Figlie fu Tullio Antognini «Farmacia del Parco», in Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° marzo 1954, una società in nome collettivo tra Anna Maria Roveda nata Antognini fu Tullio, agente con il consenso del marito G. B. Sergio Roveda, e Maura Antognini fu Tullio, ambedue da Vairano, in Lugano. Esercizio di una farmacia, con fabbricazione e vendita di prodotti farmaceutici ed affini, analisi batteriologiche e chimico-farmaceutiche. Viale Carlo Cattaneo 11.

19 febbraio 1954. Tecnica elettrocalorica, ecc.

Protherm S.A. (Protherm A.G.) (Protherm Ltd.), in Lugano. acquisto di invenzione e brevetti nel campo della tecnica elettrocalorica, ecc. (FUSC. del 21 gennaio 1954, N° 16, pagina 181). Jakob Frieden, già presidente, e Settimio Tarchini, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione è stato nominato dott. Ferruccio Bolla fu Arnoldo, di Castro, in Lugano, con firma collettiva con un'avente diritto.

Distretto di Mendrisio

19 febbraio 1954. Trasporti internazionali, ecc.

Onorato Franchini S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la gestione di una ditta di trasporti internazionali, di rappresentanze e commissioni. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 14 febbraio 1954. Il capitale sociale è di 100 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni hanno luogo sul «Foglio Ufficiale del Cantone Ticino», salvo quelle da effettuarsi sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un amministratore unico o da un consiglio di amministrazione composto da tre a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Onorato Franchini fu Elvezio, da Frasco, in Chiasso, il quale vincola la società con firma individuale. Uffici: via dei Canova 4.

19 febbraio 1954. Caffè-birreria.

Andreoni Emilio, in Mendrisio, caffè-birreria della Posta (FUSC. del 14 giugno 1937, N° 135, pagina 1375). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

19 febbraio 1954. Mobili e serramenti.

Cazzaniga & Rossi, in Mendrisio. Virginio Cazzaniga fu Giuseppe, da ed in Mendrisio, e Oreste Rossi, di Giuseppe, da ed in Coldererio, hanno costituito, sotto tale denominazione, una società in nome collettivo con inizio dalla sua iscrizione nel registro di commercio. Fabbricazione di mobili e serramenti. Via Casvegno.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

19 février 1954. Salon de coiffure.

Bernaseoni Mario, à Leysin-Village. Le chef de la maison est Mario Angelo Bernaseoni, allié Pontiggia, de Ligornetto (Tessin), à Leysin-Village. «Salon Mario», coiffeur pour dames et messieurs. Le Tilleul.

19 février 1954. Hôtel, etc.

R. Bützberger, à Bex. Le chef de la maison est Rcné Simon Bützberger, allié Jaquerod, de Bleienbach (Berne), à Bex. Hôtel Central, hôtel-restaurant. Rue Centrale.

Bureau de Lausanne

19 février 1954. Fers, métaux, etc.

Max et Roger Schmidt S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 18 février 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce de fers en gros, métaux, quincaillerie, outillage, ainsi que toutes opérations financières, commerciales, industrielles s'y rattachant. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Le conseil est composé de Max-Auguste Schmidt, fils de Théodore, de Lausanne, à Pully, président, et Roger-Paul Schmidt, fils de Théodore, de et à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau: Avenue Eglantine 1, chez Roger Schmidt.

19 février 1954. Chaussures.

Robert Meylan-Vuillond, à Lausanne, commerce de chaussures (FOSC. du 17 mai 1945, page 1116). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Nyon

19 février 1954.

Sont radiées d'office les inscriptions suivantes:

a) par suite de décès du titulaire:

1. **Jean-Louis Michard**, à Coppet, charpenterie, menuiserie (FOSC. du 2 juillet 1919, page 1160);
Café.
2. **Emile Diserens**, à Trélex, exploitation du Café de la Place (FOSC. du 17 mai 1934, page 1310);
Marchand-tailleur.
3. **Jean Riehl**, à Nyon, marchand-tailleur (FOSC. du 3 décembre 1900, page 1572);
Ficelles, cordages, etc.
4. **Rodolphe Salomon**, à Nyon, ficelles, cordages, etc. (FOSC. du 31 mars 1939, page 667);
Tonnellerie.
5. **Charles Riedweg**, à Begnins, tonnellerie (FOSC. du 3 septembre 1919, page 1547).

b) par suite de départ du titulaire:

1. **Clarisse Paget-Blanc**, à La Cure, commune de St-Cergue, café, épicerie (FOSC. du 9 octobre 1929, page 2029);
Comestibles.
2. **Louise Hausswirth-Kiener**, à Coppet, primeurs, comestibles (FOSC. du 9 octobre 1929, page 2029);
Boulangerie, etc.
3. **Elisa Wüthrich-Didion**, à St-Cergue, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 12 septembre 1919, page 1608);
Épicerie, mercerie.
4. **Emile Gonet**, à Begnins, épicerie et mercerie (FOSC. du 26 mai 1924, page 890);
Boulangerie, etc.
5. **Ernest Isely**, à Begnins, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 17 septembre 1926, page 1656);
Encaustique, politures.
6. **Alice Lauber**, à Mies, encaustique et politures (FOSC. du 30 décembre 1931, page 2816).

Bureau de Payerne

18 février 1954. Restaurant.

A. Tacheron-Croisier, à Chevroux. Le chef de la maison est Albert Tacheron, fils de Georges, d'Ursins, à Chevroux. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Port».

Wallis — Valais — Vallee

Bureau de Sion

17 février 1954. Appareils électriques, appareils ménagers, etc.

Cosynet S.A., à Sion, fabrication et commerce d'appareils électriques et d'autres articles ménagers etc. (FOSC. du 6 janvier, 1953, N° 2, page 15). En assemblée générale du 28 janvier 1954, Claude Olsommer, de Neuchâtel, à St-Prex et Veyras, commune de Sierre, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Gounka Olsommer, de Neuchâtel, à Sion, a été nommée fondée de pouvoir, avec signature individuelle. Alfred Comtesse ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée.

17 février 1954.

Mines de Grône II S.A., à Grône (FOSC. du 10 novembre 1944, N° 265, page 2499). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 19 novembre 1953, la société a décidé sa dissolution. La liquidation de la société est terminée, mais la radiation ne peut avoir lieu faute de l'autorisation de l'administration fédérale des contributions.

17 février 1954.

S.A. des Boulets Groua, à Granges (FOSC. du 10 novembre 1944, N° 265, page 2499). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 19 novembre 1953, la société a décidé sa dissolution. La liquidation de la société est terminée, mais la radiation ne peut avoir lieu faute de l'autorisation de l'administration fédérale des contributions.

Bureau de St-Maurice

19 février 1954. Appareils ménagers.

Simone Colomb, à Saxon. La titulaire est Simone Colomb née Fellay, de St-Aubin (Neuchâtel), à Saxon, épouse autorisée de Paul Colomb. Montage d'appareils ménagers brevetés, vente de ceux-ci.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

18 février 1954. Trousseaux, etc.

Maurice Paris, à Pesoux, manufacture de trousseaux «Le Bleu» et magasin de blanc (FOSC. du 25 janvier 1934, N° 20, page 226). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

18 février 1954. Epicerie, etc.

Henri Perret-Gentil, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, importation et vente en gros de matériel radiophonique (FOSC. du 3 octobre 1951, N° 231, page 2454). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: commerce d'épicerie, primeurs et vins. Grand'Rue 7.

18 février 1954. Epicerie, etc.

Ernest Trachsel, à Pesoux. Le chef de la maison est Ernest Trachsel, de Frutigen (Berne), à Pescoux. Commerce d'épicerie, primeurs et vins. Grand'Rue 34.

Bureau de Neuchâtel

19 février 1954.

Bernard de Chambrier, Agence romande immobilière, à Neuchâtel (FOSC. du 18 avril 1933, N° 89, page 924). La procuration a été conférée à Jean-Pierre de Chambrier, de Neuchâtel, à Auvernier, et à Roger de Chambrier, de Neuchâtel, à Sion; ils signeront collectivement à deux, soit entre eux, soit avec le titulaire.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.

Renovac S.A., à Carouge, regommage de tous pneumatiques, etc. (FOSC. du 11 février 1954, page 385). L'administratrice est Doninique Auseret (et non Dominique Auseret).

18 février 1954. Segments spéciaux, etc.

J. Gaudin, à Genève. Le chef de la maison est John-Antoine Gaudin, de Chevilly (Vaud), à Coppet (Vaud). Importation et commerce de segments spéciaux; transformation de pistons de moteurs. 65, rue des Bains.

18 février 1954. Produits alimentaires.

H. Leuenberger, à Versoix. Le chef de la maison est Hermann Leuenberger, de Rüderswil (Berne), à Versoix. Commerce et représentation de tous produits alimentaires. 22, route de Lausanne.

18 février 1954. Café-brasserie.

Mme Ida Giacometti, à Genève, exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Café de la Grande Poste» (FOSC. du 22 janvier 1953, page 161). Cette raison est radiée par suite d'association de la titulaire.

18 février 1954. Café-brasserie.

L. Cattin et Mme I. Giacometti, à Genève. Sous cette raison sociale, Louis-Paul Cattin, de Les Bois (Berne), à Genève, et Ida-Thérèse Giacometti née Simonetti, de nationalité italienne, à Genève, épouse autorisée de Alphonse B. Giacometti, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1954. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Café de la Grande Poste». 11, rue de Berne.

18 février 1954.

Société Immobilière rue des Bains 39, à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 4 janvier 1954, page 6). L'administration cantonale des contributions publiques ayant donné son consentement, cette société est radiée.

18 février 1954.

Société Immobilière Greso, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 décembre 1953, page 2919). Wilhelm Lützeltschwab, de et à Bâle, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Procuration collective à deux a été conférée à Hans Boder, de et à Dornach (Soleure); Auguste Kunz, de Maur (Zurich), à Allschwil (Bâle-Campagne), et Hermann Martin, de et à Bâle. Les pouvoirs des administrateurs Henri Meyer, André Fatio et Arnold Gossauer, démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: 5, rue du Mont-Blanc, bureaux de Lucien Aeschmann.

18 février 1954. Société immobilière.

Les Élégantes, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 5 février, 1954, page 332). Wilhelm Lützeltschwab, de et à Bâle, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Henri Martin, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Hans Boder, de et à Dornach (Soleure); Auguste Kunz, de Maur (Zurich), à Allschwil (Bâle-Campagne), et Hermann Martin, de et à Bâle. Nouvelle adresse: 5, rue du Mont-Blanc, bureaux de Lucien Aeschmann.

18 février 1954.

Société Bancaire de Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 avril 1953, page 787). Jacques Peyrot (inscrit jusqu'ici comme sous-directeur) a été nommé directeur-adjoint; il continue à signer collectivement à deux.

18 février 1954.

Société Immobilière de Place Longeuille, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 avril 1952, page 1057).

Société Immobilière Nouvelle Place, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 avril 1952, page 1057), et

Société Immobilière Le Quatuor, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 avril 1952, page 1057).

Clément Bucher, du et au Grand-Saconnex, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Charles Dufourd, décédé, dont les pouvoirs sont radiés.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 149766.

Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1953, 19 Uhr.

George Tucker Eyelet Company Limited, Walsall Road, Birmingham (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nieten.

POP

Nr. 149767. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1953, 20 Uhr.
Chemische Fabrik Schweizerhall, Elsässerstrasse 229, Basel (Schweiz); Korrespondenzadresse: Pharmazeutische Abteilung, Schweizerhalle, Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate.

ANTINIC-ANTABAK

Nr. 149768. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1953, 20 Uhr.
Chemische Fabrik Schweizerhall, Elsässerstrasse 229, Basel (Schweiz); Korrespondenzadresse: Pharmazeutische Abteilung, Schweizerhalle, Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate.

BUCADIN

Nr. 149769. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1954, 18 Uhr.
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Welschenrohr (Solothurn, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

BALORA

Nr. 149770. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1954, 15 Uhr.
Gebhard Frei, Dreispitz 243, Zürich 11/52 (Schweiz). — Handelsmarke.

Seitenwagen schweizerischer Herkunft für Motorräder.



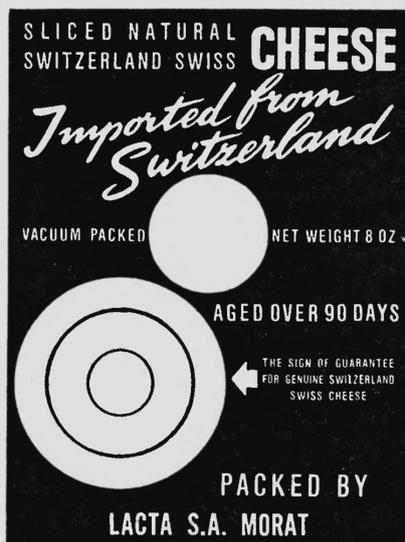
Nr. 149771. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1954, 9 Uhr.
Schuhfabrik Elgg A.G., Bahnhofstrasse, Elgg (Zürich, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Damenschuh.

Elgg
Air-Pas

Nr. 149772. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1954, 14 Uhr.
Lacta A.G., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.



N° 149773. Date de dépôt: 25 janvier 1954, 19 h.
Doria Société Anonyme, rue Alexandre-Gavard 33, Carouge (Genève, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Articles de biscuiterie.

MARINA

N° 149774. Date de dépôt: 25 janvier 1954, 19 h.
Doria Société Anonyme, rue Alexandre-Gavard 33, Carouge (Genève, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 82019. Raison modifiée et siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 janvier 1954.

Pâtes alimentaires.



Nr. 149775. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1954, 6 Uhr.
Olga Walther, Rötistrasse 250, Langendorf (Solothurn, Schweiz); Geschäftsadresse: Gurzelgasse 30, Solothurn. — Handelsmarke.

Uhren.

Loridos

Nr. 149776. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1954, 6 Uhr.
Olga Walther, Rötistrasse 250, Langendorf (Solothurn, Schweiz); Geschäftsadresse: Gurzelgasse 30, Solothurn. — Handelsmarke.

Uhren.

Lirodos

Nr. 149777. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1954, 6 Uhr.
Olga Walther, Rötistrasse 250, Langendorf (Solothurn, Schweiz); Geschäftsadresse: Gurzelgasse 30, Solothurn. — Handelsmarke.

Uhren.

Lirodex

Nr. 149778. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1954, 6 Uhr.
Olga Walther, Rötistrasse 250, Langendorf (Solothurn, Schweiz); Geschäftsadresse: Gurzelgasse 30, Solothurn. — Handelsmarke.

Uhren.

Loridox

N° 149779. Date de dépôt: 27 janvier 1954, 12 h.
C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft (C. August Egli & Cie société anonyme), Leimbachstrasse 33, Zurich 2 (Suisse). — Marque de commerce.

Boissons alcooliques, y compris vins pouvant porter une indication relative à leur origine, au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

„Le Provincial“

Nr. 149780. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1954, 18 Uhr.
Lövens kemiske Fabrik ved A. Kongsted, Brønshøjvej 19, Kopenhagen BRIL (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Antibiotische Präparate, Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

DISTREPDIPEN

Nr. 149781. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1954, 14 Uhr.
Baumwoll-Spinnerei & -Weberei Wettingen, in Wettingen (Aargau,
Schweiz). — Fabrikmarke.

Baumwollgewebe, gezwirnt, für Hemden und Blusen.

POPROES

Nr. 149782. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1954, 14 Uhr.
Baumwoll-Spinnerei & -Weberei Wettingen, in Wettingen (Aargau,
Schweiz). — Fabrikmarke.

Baumwollgewebe, gezwirnt, für Hemden und Blusen.

POPREUX

Nr. 149783. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1954, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Alle Kakaoprodukte, Schokoladen, Kakaopulver, Konfiserie-Schokoladewaren
und -Zuckerwaren, Konditoreihilfsstoffe und Molkereiprodukte.

TOCARINA

Nr. 149784. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1954, 13 Uhr.
Orla Vagn Mogensen, Baldersgade 16, Kopenhagen N (Dänemark).
Fabrik- und Handelsmarke.

Silber-Besteck (Tafelbesteck), Silber-Corpus (Hohlwaren) sowie Silber-Bijou-
terie.

O.V.M.

Nr. 149785. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1954, 17 Uhr.
Parfa Parfumerie und Kosmetik AG., Genferstrasse 24, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81329. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1953 an.

Parfümerie und kosmetische Produkte, hauptsächlich Oel-Shampoo.

OLAQUIN

Nr. 149786. Date de dépôt: 15 août 1953, 20 h.
Salomon Bendayan Benelbas, rue de Tetouan 31, Tanger (Tanger).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

FLICA

Nr. 149787. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1953, 21 Uhr.
Eaglet Products Company Ltd., St.-Jakobs-Strasse 29, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel.



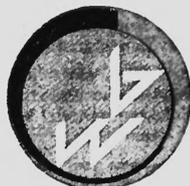
Nr. 149788. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1953, 11 Uhr.
Eaglet Products Company Ltd., St.-Jakobs-Strasse 29, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel.

EAGLET

Nr. 149789. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1953, 18 Uhr.
Bloch & Cie., Wäschefabrik, Limmatstrasse 25, Zürich 5 (Schweiz).
Fabrikmarke.

Herren- und Knabenwäsche, Damen- und Mädchenwäsche, Bébéartikel, Be-
kleidungsartikel für Kinder und Overalls, Sportbekleidung für Herren, Damen
und Kinder.



Die Marke wird blau, weiss und schwarz ausgeführt.

Nr. 149790. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1954, 18 Uhr.
Bloch & Cie., Wäschefabrik, Limmatstrasse 25, Zürich 5 (Schweiz).
Fabrikmarke.

Herren- und Knabenwäsche, Damen- und Mädchenwäsche, Bébéartikel, Be-
kleidungsartikel für Kinder und Overalls, Sportbekleidung für Herren, Damen
und Kinder.



Die Marke wird weiss, rot und schwarz ausgeführt.

Nr. 149791. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1954, 18 Uhr.
C. A. Burekhardt & Co., Casinostrasse 16, Zürich 7/32 (Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81874. Firma geändert. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1953 an.

Zwirne jeglicher Art aus realer Seide, Schappe, Kunstseide, Wolle, Baumwolle,
Hanf.



Nr. 149792. Date de dépôt: 16 janvier 1954, 12 h.
Schenk S.A., Rolle (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques, y compris vins, pouvant porter une indication relative
à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le
commerce des denrées alimentaires. Boissons non alcooliques. Tous produits
alimentaires.

MURALES

Nr. 149793. Date de dépôt: 16 janvier 1954, 12 h.
Schenk S.A., Rolle (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques, y compris vins, pouvant porter une indication relative
à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le
commerce des denrées alimentaires. Boissons non alcooliques. Tous produits
alimentaires.

PADRE ALONSO

Nr. 149794. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1954, 18 Uhr.
Clark Equipment Company, East Dewey Avenue 324, Buchanan (Michigan,
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Transportwagen, Hebewagen, Förderer und ähnliche Maschinen und Fahr-
zeuge, einschliesslich motorisch betriebene Hebewagen der Industrie und Auf-
setzförderer.

ROSS

Nr. 149795. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1954, 17 Uhr.
Mosterei- & Obstverwertungsgenossenschaft Märwil, in Märwil (Thurgau,
Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Land- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse, Nahrungsmittel, Obstsaft, Süss-
most, Konzentrate, Obstessig, Weinessig, Apfelpektin, Weine, Traubensaft,
Spirituosen, Tafel- und Mostobst, Futtermittel, Landesprodukte.



Nr. 149796. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1954, 10 Uhr.
Gebrüder Gunzinger AG. Uhrenfabrik Welschenrohr, in Welschenrohr (Solo-
thurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenwerke sowie deren Bestandteile und Verpackung.

SWISMASTER

Nr. 149797. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1954, 18 Uhr.
The Calico Printers' Association Limited, St. James's Buildings, Oxford
Street, Manchester 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilstückwaren und Bekleidungsartikel.

CAREFREE

Nr. 149798. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1954, 18 Uhr.
Hans Hoffmann, Förschheim (Oberfranken, Deutschland).
Produktionsmarke.

Gärtnerei-Erzeugnisse, Kastengurke.

Hoffmann's Produkta

Nr. 149799. Date de dépôt: 28 janvier 1954, 19 h.
Paul Kramer, avenue de Belles-Roches 5, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Crème lubrifiante pour usage médical.



Nr. 149800. Date de dépôt: 1^{er} février 1954, 20 h.
Zanchi-Vins S.A., en Sèbeillon, Lausanne (Suisse). — Marque de commerce.

Vins pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

Brûleroy

Nr. 149801. Date de dépôt: 1^{er} février 1954, 20 h.
Zanchi-Vins S.A., en Sèbeillon, Lausanne (Suisse). — Marque de commerce.

Vins pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

Le Castelet

Nr. 149802. Date de dépôt: 1^{er} février 1954, 20 h.
Zanchi-Vins S.A., en Sèbeillon, Lausanne (Suisse). — Marque de commerce.

Vins pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

Réserve de l'Ermitage

Nr. 149803. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1954, 13 Uhr.
Metallum Pratteln AG., Wasenstrasse, Pratteln (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zum Reinigen von flüssiger Blei-Zinn-Antimon-Legierung und zur Trennung der Metallkrätze in Metall und Oxyd (Asche).

ALPINA

Nr. 149804. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1954, 19 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien aller Art, insbesondere Damenstrümpfe.



Nr. 149805. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1954, 17 Uhr.
Viktor Silbermann, rue des Pâquis 47, Genf (Schweiz). — Handelsmarke.

Uhren.

MONTRIMEX

Nr. 149806. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1954, 18 Uhr.
Paul J. Schneeberger, Steinvorstadt 8, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Präzisions-Werkzeuge und Lehren.

MICROFORM

Nr. 149807. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1954, 18 Uhr.
W. E. Reimers, Mühlebrückestrasse 12/14, Winterthur (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Knabenwäsche.

Duoform

Nr. 149808. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1954, 18 Uhr.
W. E. Reimers, Mühlebrückestrasse 12/14, Winterthur (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Knabenwäsche.



Nr. 149809. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1954, 17 Uhr.
Aktieselskabet Bing & Grøndahls Porcellaensfabrik, Kopenhagen (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 82078. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Februar 1954 an.

Porzellan-, Töpfer- und andere Tonwaren und alle keramischen Produkte.



B & G

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 96179. — Max Meyer, Wil (St. Gallen, Schweiz). — Uebertragung an Erwin Wipf, Goldschmied, Obere Bahnhofstrasse 31, Wil (St. Gallen, Schweiz). — Eingetragen den 17. Februar 1954.

Adressänderung — Changement d'adresse

Marke Nr. 99856. — H. Köchli, Feldheimweg 40, Bern-Bümpliz (Schweiz). — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet nun: Brünnenstrasse 115, Bern-Bümpliz (Schweiz). — Eingetragen am 12. Februar 1954.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 147908. — Gemec Limited, London (Grossbritannien). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt durch die Streichung der Wörter «Parfümerieartikel, ätherische Oele, kosmetische Produkte, Haarwaschmittel, Zahnpasten», Ferner wird die Bezeichnung «pharmazeutische Stoffe» durch die Bezeichnung «pharmazeutische keimtötende Mittel» ersetzt. — Eingetragen am 15. Februar 1954.

Marke Nr. 148995. — Dr. Willy Herbrand, Gengenbach (Deutschland). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Antikonzipiens. — Eingetragen am 12. Februar 1954.

Marken Nrn. 149380, 149381. — Ernst Zängeli, Laboratorium, Gelterkinden (Basel-Land, Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marken wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Kräftigungsmittel in Pulverform. — Eingetragen am 12. Februar 1954.

Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales N°s 174319 à 174323.

Suivant notification du Bureau international pour la propriété industrielle du 10 février 1954, la maison Société anonyme: dite Société Européenne de Fils Elastiques, à Paris, (France), titulaire des marques internationales N°s 174319 à 174323 a renoncé à la protection de ces marques en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 13 février 1954.

Radiations — Löschungen

Marke N° 84838. — Louis Tschanz, Comptoir de la Parfumerie Genève, Société Anonyme, Genève (Suisse). — Radiée le 15 février 1954 à la demande de la maison titulaire.

Marke Nr. 142200. — Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz). — Gelöscht am 15. Februar 1954 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marken N° 148745, 148746. — Fritz Wolf, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Radiées le 12 février 1954 à la demande de la maison titulaire.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Juli 1933 eingetragene und am 5. Februar 1954 gelöschte Marken
Marques enregistrées en juillet 1933 et radiées le 5 février 1954

80516	80595	80626	80663	80692	80716	80744	80836	81273
80519	80596	80630	80664	80693	80718	80752	80863	81274
80541	80604	80631	80667	80695	80720	80753	80866	81344
80542	80605	80632	80668	80700	80721	80770	80883	81428
80543	80606	80633	80671	80705	80724	80772	80894	81976
80568	80608	80634	80677	80706	80725	80775	80904	81978
80569	80609	80640	80678	80708	80727	80776	80961	81979
80570	80610	80641	80681	80709	80730	80777	80962	82413
80571	80611	80743	80682	80710	80731	80782	80963	82414
80572	80612	80644	80683	80711	80732	80783	80964	
80573	80613	80654	80684	80712	80734	80805	81039	
80574	80614	80657	80685	80713	80736	80806	81043	
80576	80615	80658	80687	80714	80737	80810	81060	
80583	80620	80662	80688	80715	80739	80811	81092	

Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Am 20. Februar 1954 wurde Fräulein Martina Jann, Handlung, in Celerina, die Bewilligung erteilt, ihr Geschäft durch einen Totalausverkauf zu liquidieren. Mit der Bewilligung wurde für die Eröffnung eines gleichen oder ähnlichen Geschäftes mit Gültigkeit für die ganze Schweiz eine Sperrfrist von 5 Jahren verfügt, beginnend am 23. Mai 1954. (AA. 66)

Chur, den 22. Februar 1954.

Kantonale Polizeiabteilung Graubünden,
Pass- und Patentbureau.

Fabbrica di Ferramenta S.A., Lavertezzo-Piano

Diffida di pagamento all'azionista moroso

Terza pubblicazione

L'amministrazione della Fabbrica di Ferramenta, società anonima, Lavertezzo-Piano, con sede in Lavertezzo-Piano (Baubeschläge Fabrik AG, Lavertezzo-Piano), visti gli art. 681, 682 e relativi del Codice federale delle obbligazioni, diffida il signor Ernst-Albrecht Asbeck, attualmente in Altenvoerde (Germania), a versare entro il 26 marzo 1954 l'importo non ancora versato del prezzo di emissione delle azioni portanti i numeri da 31 a 50 della Fabbrica di Ferramenta, società anonima, Lavertezzo-Piano, azioni da lui sottoscritte. (Importo da versare 15 000 fr.) Con la comminatoria che in caso di mancato tempestivo pagamento egli sarà dichiarato decaduto sia di diritti come sottoscrittore, sia dal diritto di ripetere i parziali versamenti già effettuati.

(AA. 61¹)

Fabbrica di Ferramenta S.A. Lavertezzo,
il presidente del consiglio di amministrazione:

Ing. Italo Marazza.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschafts- und Entschädigungsverhandlungen mit Bulgarien

Der Bundesrat hat in seiner Sitzung vom 23. Februar 1954 der Aufnahme von Wirtschafts- und Entschädigungsverhandlungen mit Bulgarien zugestimmt. Er hat die Instruktionen festgelegt für die schweizerische Delegation, die sich in der zweiten Märzwoche unter der Leitung von Minister Dr. Max Troendle nach Sofia begeben wird.

45. 24. 2. 54.

Négociations avec la Bulgarie au sujet des relations économiques et de l'indemnisation des biens suisses touchés par des mesures de nationalisation

Dans sa séance du 23 février 1954, le Conseil fédéral a consenti à l'ouverture de négociations avec la Bulgarie concernant les relations économiques et l'indemnisation des biens suisses touchés par des mesures de nationalisation. Il a fixé les instructions pour la délégation suisse, qui se rendra à Sofia dans la deuxième semaine de mars et sera présidée par M. Max Troendle, ministre plénipotentiaire.

45. 24. 2. 54.

Negoziazioni con la Bulgaria in merito alle relazioni economiche ed al risarcimento di beni svizzeri colpiti da misure di nazionalizzazione

Nella sua seduta del 23 febbraio 1953, il Consiglio federale ha consentito all'apertura di negoziazioni con la Bulgaria per discutere le relazioni economiche ed il risarcimento di beni svizzeri colpiti da misure di nazionalizzazione. Esso ha stabilito le istruzioni da impartire alla Delegazione svizzera che, diretta dal signor Ministro dott. Max Troendle, si recherà nella seconda settimana di marzo a Sofia.

45. 24. 2. 54.

Tunisie — Taxe sur les transactions

En complément de la publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 136 du 16 juin 1953, au sujet du régime tunisien de la taxe sur les transactions grevant notamment les importations, il est signalé, à toutes fins utiles, que les quotités de la taxe ont été relevées:

1° de 3% à 3,5% pour les marchandises reprises sous le tableau A;

2° de 9% à 9,5% pour les produits classés dans le tableau B;

3° de 6 à 6,5% pour les articles non repris sous les tableaux A à D, les quotités de la taxe prélevée sur les marchandises rangées dans les tableaux C (12%) et D (15%) demeurant sans changement.

45. 24. 2. 54.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Aargauische Hypothekenbank

in BRUGG

Kapitalerhöhung 1954 von Fr. 13 000 000 auf Fr. 15 000 000
Ausgabe von 10 000 neuen Inhaberaktien von Fr. 200.— nom.

Bezugsangebot

Vorrechtszeichnung:

Neun alte Aktien berechtigen zum Bezuge einer neuen Aktie zum Preise von Fr. 245.—.

Freie Zeichnung:

Die in der Vorrechtszeichnung nicht beanspruchten Aktien werden zum Preise von Fr. 280.— pro Stück zur freien Zeichnung angeboten.

Zeichnungsfrist: 25. Februar bis 6. März 1954, mittags.

Liberalisierung: Bis spätestens 20. März 1954.

Der ausführliche Prospekt ist bei nachstehenden Zeichnungsstellen erhältlich:

Aargauische Hypothekenbank Brugg, Baden, Bremgarten, Döttingen, Frick, Laufenburg, Möhlin, Rheinfelden, Wettingen, Wohlen und Zurzach, in Zürich: Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerischer Bankverein, Privatbank und Verwaltungsgesellschaft
in Basel: Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Kreditanstalt

Aktienumtausch

Die Aktien der Bank von bisher Fr. 200.— Nennwert werden ab

31. März 1954

in Aktien mit einem Nennwert von Fr. 500.— zusammengelegt. Zu diesem Zwecke sind die Titel an den Schaltern der obgenannten Banken einzu-reichen. Diese Banken sind auch bereit, den Ausgleich allfälliger Spitzen durch Zukauf oder Verkauf von Aktien zu vermitteln. Die Aktionäre werden jedoch gebeten, diesen Spitzenausgleich innerhalb der Zeichnungsfrist vom 25. Februar bis 6. März 1954 vorzunehmen.

Brugg, den 15. Februar 1954.

Aargauische Hypothekenbank.

Société anonyme de Dépôts et de Gestion à Lausanne

Le conseil d'administration de cette société convoque Messieurs les actionnaires en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 12 mars 1954, à 11 heures, aux bureaux de la société, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 1^{er} mars 1954.

Le conseil d'administration.

BUSS AG BASEL

Einladung zur 53. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Samstag, den 6. März 1954, vormittags 11 Uhr, im Zunftsaal der Schlüsselzunft, Basel.

Traktanden: 1. Entgegennahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung pro 1953 und des Berichtes der Kontrollstelle. 2. Beschlussfassung über die Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung des Verwaltungsrates von der Geschäftsführung im abgelaufenen Geschäftsjahr. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresnutzens. 4. Wahlen in den Verwaltungsrat. 5. Wahl der Kontrollstelle.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens Mittwoch, den 3. März 1954, mittags 12 Uhr, entweder bei der Gesellschaftskasse in Pratteln, beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren A. Sarasin & Cie, oder bei den Herren Dreyfus Söhne & Cie, AG, alle in Basel, zu hinterlegen, wogegen ihnen auf den Namen lautende Zutrittskarten ausgestellt werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisionsbericht liegen vom 24. Februar 1954 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Basel, den 22. Februar 1954.

Der Verwaltungsrat

KERAG Richterswil

Die Auszahlung der beschlossenen 5% Brutto-Dividende auf dem Prioritäts-Aktienkapital erfolgt am 22. Februar 1954 an folgenden Zahlstellen:

Schweiz. Bankverein, Zürich,
Schweiz. Volksbank, Wädenswil,
AG. Leu & Co., Agentur Richterswil
Kassa unserer Firma in Richterswil

Richterswil, den 20. Februar 1954.

Rimborso

del

prestito 3¼% della Confederazione Svizzera del 1941

al 1° giugno 1954

Nella sua seduta del 19 febbraio 1954, il Consiglio federale ha deciso di disdire per il rimborso al 1° giugno 1954, conformemente al numero 3 delle condizioni, il prestito 3¼% della Confederazione Svizzera del 1941.

Le obbligazioni potranno essere incassate senza spese, agli sportelli della Banca Nazionale Svizzera e degli istituti facenti parte del Cartello di Banche Svizzere o dell'Unione delle Banche Cantionali Svizzere.

I crediti iscritti saranno rimborsati dalla Banca Nazionale Svizzera in Berna. Dopo il 1° giugno 1954, il prestito non frutterà più interesse.

Qualora il Consiglio federale dovesse decidere, prima della scadenza, di emettere un nuovo prestito, i titoli e i crediti iscritti nel libro del debito della Confederazione, relativi al prestito 3¼% della Confederazione Svizzera del 1941, potranno essere convertiti. In caso di conversione parziale, le domande saranno ridotte.

Berna, il 19 febbraio 1954.

L'Amministrazione federale delle finanze.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 53 pages (19^e édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris)
Versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

... jetzt, nach 2 Wochen

Gebrauch, können wir uns unseren Betrieb ohne den kombinierten Lichtpaus- und Photokopierapparat KOPIT gar nicht mehr vorstellen. Das war die spontane Äußerung der Sekretärin anlässlich eines Service-Besuches bei dieser Firma.

Von der Lichtpause bis zur Blitzkople haben Sie auf dem KOPIT (kombiniert Lichtpaus- und Photokopierapparat) jede Möglichkeit, und Sie können erst noch bei vollem Tageslicht arbeiten.

Telephonieren Sie uns (031) 2 60 06

oder schreiben Sie eine Karte, wir führen Ihnen den Apparat unverbindlich vor.



AG. **BERN**, Engehaldenstraße 28
vormals Hermann Kohler, Bern

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 10. Februar 1954 über

Büchli-Brack Adolf

geboren 1905, Transportunternehmer, von Effingen, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 28. Januar 1954, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschafts-gläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 16. März 1954 bei der Stadtkonzeil Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 u. ff. ZGB).

Aarau, den 10. Februar 1954.

Bezirksgericht.

PROSPEKT

für die Kotierung an den Börsen von Zürich, Basel und Genf von hfl. 13 638 000 nom. voll einbezahlten Stammaktien der

ROYAL DUTCH COMPANY

N. V. Koninklijke Nederlandse Petroleum Maatschappij mit Sitz in Haag

Gemäss den am 17. September 1952 und am 11. November 1953 in den schweizerischen Pflichtblättern publizierten Prospekten sind die Stammaktien Nrn. 945 934—1 000 000 (hfl. 54 017 000) an den schweizerischen Börsen kotiert worden. Diese Aktien wurden den Inhabern der 3 1/2% innern Obligationenanleihe von 1951 von hfl. 250 000 000 laufend zugeteilt im Verhältnis von hfl. 2800 3 1/2%-Obligationen gegen eine Stammaktie von hfl. 1000 gemäss den Bedingungen der 3 1/2%-Obligationenanleihe 1951. Bis zum Ablauf der für den Umtausch möglichen Frist, d. h. bis zum 1. Dezember 1953 ist von der Gesellschaft eine letzte Tranche von hfl. 13 638 000 nom. neuer Stammaktien Nrn. 1 000 001—1 013 638 an die Inhaber von Obligationen, die von ihrem Umtauschrecht Gebrauch machten, ausgehändigt worden. Diese Stücke sollen an sämtlichen inländischen und ausländischen Börsen, an denen Aktien der Royal Dutch Co. gehandelt werden, ebenfalls kotiert werden.

Als offizielle Zentralzahlstelle für die Schweiz ist die Schweizerische Kreditanstalt tätig.

Alle von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen jeweils im Schweizerischen Handelsamtsblatt, in der «Neuen Zürcher Zeitung», in den «Basler Nachrichten» und im «Journal de Genève».

Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt hfl. 2 000 000 000 nom. eingeteilt in hfl. 1 998 500 000 nom. Stammaktien und hfl. 1 500 000 nom. 4% Vorzugsaktien, wovon per 31. Dezember 1953 hfl. 1 013 638 000 nom. Stammaktien und hfl. 1 500 000 nom. Vorzugsaktien ausgegeben worden sind.

Zur Aufnahme von Geldanlagen in Irgendwelcher Form ist die Genehmigung des Aufsichtsrates erforderlich. Von der per 1. Dezember 1953 zur Rückzahlung gekündigten 3 1/2%-Anleihe von 1951 waren per 31. Dezember 1953 noch hfl. 66 500 ausstehend.

Hypothekenschulden sind keine vorhanden.

Angaben über den Zweck und die Dauer der Gesellschaft, die Verteilung des Reingewinnes, die Stimmrechtsverhältnisse usw. sind in dem am 25. Februar 1952 in der Schweiz publizierten Prospekt für die Kotierung der Stammaktien Nrn. 906 524—927 500 enthalten. Der letzte vorliegende Rechnungsabschluss per 31. Dezember 1952 wurde am 11. November 1953 im Zusammenhang mit der Kotierung von hfl. 10 000 000 nom. Aktien Nrn. 990 001—1 000 000 veröffentlicht.

Haag, den 18. Januar 1954.

N. V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE
PETROLEUM MAATSCHAPPIJ

Die unterzeichnete Bank hat die Zulassung von

hfl. 13 638 000 nom. voll einbezahlten Stammaktien Royal Dutch Co. (N. V. Koninklijke Nederlandse Petroleum Maatschappij) Den Haag) Nrn. 1 000 001 bis 1 013 638 zu hfl. 1000, bzw. hfl. 100 (A—J) nom., mit Coupons Nrn. 104 bis 143 und roten Ausfuhrzertifikaten versehen,

zum offiziellen Handel an den Börsen von Zürich, Basel und Genf beantragt. Dem Gesuch ist entsprochen worden.

Zürich, den 24. Februar 1954.

Schweizerische Kreditanstalt.

ITALIEN ERWARTET SIE VOM 12. BIS 28. APRIL 1954 ZUR

fm MAILÄNDER MUSTERMESSE

Der grösste Warenmarkt der Welt

Im Jahre 1953: Gesamtzahl der Aussteller 11 486 — Ausländische Aussteller 3543 — Teilnehmende Völker und Gebiete 45, davon 30 als offizielle Teilnehmer — Besucher 4 290 000 — Eingetragene ausländische Käufer 78 216 aus 107 Ländern.

AUSKÜNFTE ERTEILT:

General-Sekretariat der Mailänder Internationalen Mustermesse, Via Domodossola, Milano (Italien) und der Beauftragte für die deutsche Schweiz: Comm. Giovanni Iviglia, Bahnhofstrasse 80, Zürich 23.



Kurhaus u. med. Klinik

das ganze Jahr geöffnet

Ob Luzern, 600 m ü. M. Für Ruhe und Erholung, Behandlung Innerer Krankheiten. Diätikuren, physikalische Therapie, synkardiale Massage. Chefarzt: Dr. med. H. Meier-Schefer FMH. Prosp. durch die Direktion W. Bossli, Tel. (041) 2 02 04/6.

CONFIDO Treuhand- & Revisions-AG.

Börsenstraße 18, ZÜRICH, Tel. 27 03 14

Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen



Auto-Reisen

Unser farbig illustrierter

Jahreskalender

enthält eine große Auswahl an herrlichen Touren von 2 bis 23 Tagen Reise-dauer und möchte Ihnen helfen, ein nettes, erlebnisreiches Ferienprogramm aufzustellen. Noch heute sollten Sie ihn verlangen, damit Sie sich abdann auch rechtzeitig Ihre Plätze sichern können. Einige Routen: Spanien, Sardinien, Lofreiseländer, Bretagne, Hamburg — Nordsee, Holland, England — Wien, Würzburg und die süddeutschen Kunststädte, Jugoslawien, Dolomiten — Venedig, Riviera, Norwegische Fjorde — Stockholm, Andorra usw. 25-jährige Erfahrung.

Ernst Marti AG.
KALLNACH Nr. 1025 84-05

Filiale Bern:
Efingerstraße 88
Tel. (031) 2 12 00

Tüchtiger, 44jähr. Kaufmann möchte

grösseres Geschäft oder Fabrikbetrieb

pachtweise übernehmen. Eventuell Leitung, Diskr. Vorschläge erbeten unter Chiffre 20609 an Publicitas Olten.

Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der „Volkswirtschaft“

Günstig zu verkaufen NATIONAL-Buchungs-maschinen

4 und 6 Zählwerke, Volltext, Kurztext, Datum. Neueste Ausführung, mit Garantie, weit unter Neupreis.

Anfragen an REBUMA-BÜTER Zürich Uetlibergstraße 350 Tel. 33 66 36

für REKLAME-GESTELLE aus Draht
FISCHER & CO. REINACH 6

BUREAU

In neu renoviertem Hause im Zentrum der Stadt Biel sind schöne, helle Büros zu vermieten (passend für Zahnarzt oder Bücherrevisor). Büro Stellg., ca. 70 m², Büro einteilig, ca. 75 m², Zentralheizung.
Anfragen an Telefon (082) 2 42 21.

Belebt die Nerven

Hilfe bei Nervenschwäche und Funktions-Störungen durch Nerven-Fortus. Es belebt die Nerven bei Gefühlskälte, Nerven- und Sexual-Schwäche und regt das Temperament an. EUR Fr. 26.—, Mittelkur 10.40, Proben 6.20 und 2.10. Erhältlich bei Ihrem Apotheker und Droglsten, wo nicht, Fortus-Versand, Postfach, Zürich 1, Tel. (051) 27 59 67.

Scheer

Kleiderschränke aus Stahl

Direkt ab Fabrik

Ernst Scheer AG.

Fabrik-einrichtungen
Herisau

Gegr. 1855 - Tel. (071) 5 19 92

Warenumsatzsteuer (19. Auflage): Broschüre von 58 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung Nr. 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

7.-11.3.54

Schweizer Kollektiv-Ausstellung im Schweizer Pavillon

Auskünfte, Verkauf von Eintrittskarten und verbilligten Bahnbillets durch ihr Reisebureau oder durch die

Generalvertretung für die Schweiz

Natural AG, Basel

Siel - Genf - Zürich
Buchs, La Chaux-de-Fonds, Chiasso, St. Gallen, Vallorbe

Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme

C'est la Paraguayensis qui déchlorophyllé par procédé spécial, chasse les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le foie.

Rhumatisme, goutteux, arthritiques, faites un essai. Le paquet 2 fr., le grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi en comprimés la boîte 2 fr., la boîte cure 5 fr. Envoi direct par poste:

Pharmacie de l'Etoile S. A., angle rue Neuve 1 - rue Chaucrau, Lausanne. Tél. 22 24 22, et en vente dans toutes les pharmacies.

Büromöbel aus Holz und Stahl
in reicher Auswahl - seit jeher unsere Stärke!

RUEGG-WAEGEL
Bahnhofstr. 22 Zürich
Tel. 23 37 07

Kaufmann, 37jährig, bisher selbstandig, sucht wegen Geschäftsaufgabe

erstklassige Vertretung

(Deutschschweiz). Auto vorhanden.
Offerten unter Chiffre E 51369 Q an Publicitas Basel.

Günstig zu verkaufen an Zählung genommener, fabriknueer

TRESOR

Innenmaße: Höhe 46, Breite 35, Tiefe 31 cm, Außenmaße: Höhe 53, Breite 43, Tiefe 38 cm, 1 Tablar beliebig verstellbar. Gewicht 80 kg. Auskunft erteilt Tel. (081) 2 89 86.

Verstärkte Versandtaschen

jetzt billiger und besser!

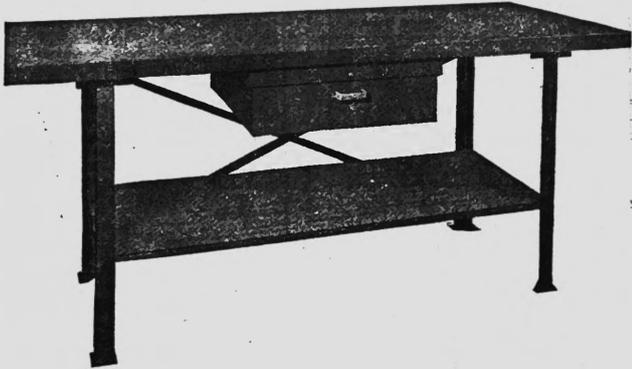
Erstmals können Versandtaschen mit Kartonrücken maschinell hergestellt werden. Saubere und gleichmäßige Ausführung nebst günstigem Preis sind die Vorteile gegenüber Handarbeit. Verlangen Sie Offerten und Muster für unsere REFORTA-Versandtaschen.

Schaller

Schaller & Co. AG.
Briefumschlagfabrik
Zürich 23, Postfach
Tel. (051) 42 15 42

Wir modernisieren Ihren Betrieb!

LISTA



Betriebseinrichtungen

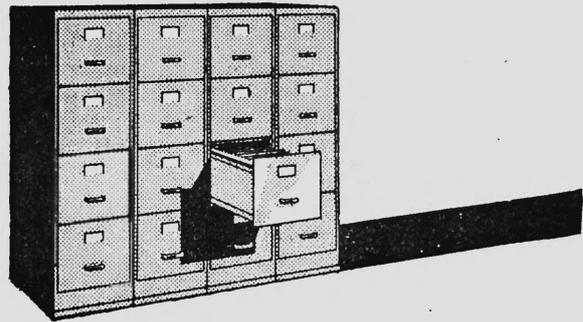
Werkbänke — Werkzeugschränke — Gestellanlagen

Garderobenschränke

Décolletages auf BECHLER-Automaten

LIENHARD-STAHLBAU, ERLÉN (TG)

Telephon (072) 533 51/52



Union - Stahl-Büromöbel

erhöhen die Leistungsfähigkeit Ihres Büros

-Kassenschränke

bieten hohe Sicherheit gegen Feuer und Einbruchversuche

-Werkzeugschränke

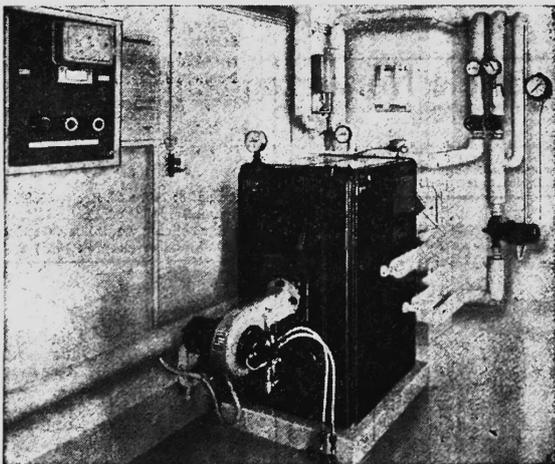
sind platzsparend und bringen Ordnung in den Betrieb.

Verlangen Sie bitte Prospekt oder Vertreterbesuch!

UNION - KASSENFABRIK AG.

Postfach ZÜRICH 40 Tel. (051) 521758

ERTLI - QUIET MAY



OERTLI-Oelfeuerung in Einfamilienhaus

Oelfeuerungen für Hausbrand, Industrie und Gewerbe

Über 11000 Anlagen zur vollen Zufriedenheit unserer Kunden im Betrieb

17 eigene Service-Stellen in der ganzen Schweiz

ERTLI

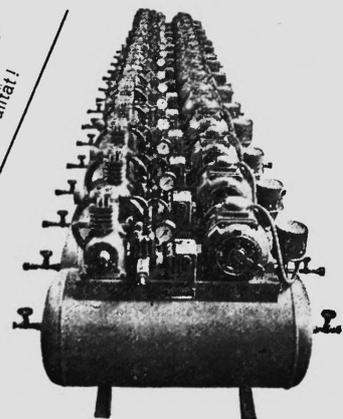
ING. W. ERTLI AG ZÜRICH

Beustweg 12 — Tel. 34 1011/14

LUFTKOMPRESSOREN

sind Vertrauenssache!

Dank rationellem Serienbau äußerst günstige Preise bei einmaliger QUINCY-Qualität!



Unentbehrlich für jeden fortschrittlichen Betrieb

Die erfreuliche, täglich zunehmende Nachfrage für Kompressoren der Marke QUINCY zeugt von außerordentlicher Beliebtheit dank unübertroffener Qualität und den vielen bekannten, einzigartigen Vorteilen.

GROSSENBACHER & CO. AG.
BERN

Spezialhaus für Kompressoren seit 25 Jahren

Hirschengraben 8

Tel. (031) 277 51 - 54